

Нековская обл.
Седлецкий район
Навровский сельсовет.

дер. Черныя (3-22,
37-42)
(4-2) Бородинино
8 Кросы (3-8, 23-34,
47-48)
" Сидановка
" Белогривово (42-46)
" Канюново (34-37)

II

П-492

№2

Общая тетрадь

ПРОВЕРКА

2017

Ползу Илья
Проценко Н.

Лето 1962 г.

Архивовъ

11

П-492

Вздохна Ангелово Аексева.

Бине ~~вн~~ куд'ел'ичка

п'р'оу п'р'а, а ман'ер' ху-
жее, смаван (к'ривил) п'р'а

ху, с'инк'и в'ей ман'ер'
с'инк'и п'р'им'я зав'ез'т'е п'р'им'я
не п'р'им'я л'ас'е л'ас'е (не
п'р'им'я) (п'р'им'я в'с'о-а-
в'ам'б)

рас'ер'не д'он'е с'о'с'е,
так с'ин'ер'ал'ас' (с'о'с'е-
л'ас') п'р'о'да, в'ей д'он'е
д'он'е в'с'е'р'н'е'н'е,

с'ин'ер'ал'ас' / с'ин'ер'ал'ас', з'е'н-
но д'он'е / а ман'ер'
д'он'е, д'он'е д'он'е / д'он'е,
з'е'н'е в'с'е'р'н'е'н'е д'он'е д'он'е

д'он'е с'ин'ер'ал'ас' но д'он'е д'он'е
д'он'е д'он'е д'он'е д'он'е
д'он'е д'он'е д'он'е д'он'е
(с'ин'ер'ал'ас') д'он'е ||

кучина претка - беленѡма.

оруже гребанне кона - ~~уеуеуеуе~~
шанка, крѡмо

кратрѡек мее пранѡмѡк
караекѡ - камаѡ сеи

бѡтка ~~малецѡк~~,
набукуеи

шѡер - мее.

нарнѡмѡса,

се'анѡе, мѡи (зѡѡ мѡрѡвѡ
бѡмѡ нарнѡмѡ
мее мее мее.)

гер. совет - дѡтка

17) кѡре - реорѡ

18) бѡрхѡвѡе

19) нѡрѡстѡе

20) кѡрѡе

21) кѡрѡкѡ

22) скалатѡѡ, зѡеи,
крѡѡѡ

23) асѡрѡвѡѡ

24) бѡбѡуѡѡ

25) шамѡѡѡ

26) гѡѡѡ, уаѡѡѡ

Юлия Генриховна — 9 — Мерседес

урапортка ^{буна} ^{вазр'уоде'а мѣрѣ}
жабѡмаја ^{жабѡмаја} ^{ниста} ^{камайтѣ}
(изганаекс) (заме'ама)

вѡм вѡе з вѣнефу и мѡ за вѡѣ

в'у'и'и //

мѣшка н'и'и'и'гај кажѡмис'и'и //

двексаедра Двексиреевна Кемерова
70 лет.

мешаннимане

ѡ ма хѣмар'е бѣма / поснефѡрѡска
маја ^{чарѡе} ^{смаривеј} ^{кабѡмае} сѣклет
мар'ѡе ма хѣбазавѡг'и.

крѡсес јеѡ мкѡмѣ . смаек'и'и
гѣ нѣкѣј / мадѣр'а ка нѣ маѣ //
навоо мѡвѣј нѣ ама // нр'ѣм
ва ѣ крамѡх / јеѡ гаскѡ , ѡма

сѡрѡга / гѣ асиѡвкѣ вгѣвајѣ //
вѡм рѡма мадѡвѡеѡ / мадѡекѣ ,
ѡк сѡрѡга / св'антѣс бѣ / кака
с'ѡмѣ нѣ сѣѡ ѡ // маѡѡмѡмѡмѡ
ѡмѡмѡ / макѡј мамамѡѡ бѣнѣ //

нѣм'ка мавѣрѡ касѣт вајмѡѡ //
нѡѡѡѡ јеѡ маѡѡ нѣр'и'омѡѡ
сѡмѡ / гасѡѡѡ // мамаѡѡк јеѡ
вгѣваѡѡѡѡ / как наѡѡѡѡѡѡ //

~~мама~~ аснобу ¹⁰вдичајути в
милот / намен в дѣла / камѣн
к'и мак'и ||

кажар јеја в пр'аки в кажарѣ
всмавн'а мѣла менѣка и
у наа мѣла мѣла мѣла || на
нѣ ма звѣ мѣла / кѣга кѣ
мѣ пр'а звѣ мѣла ||

вѣрнѣма / кага сѣ ка ју
к'и / пр'а гѣ ||

д'а ка е ја рѣ мѣ с'ѣ
с'ѣ || пр'а мѣ пр'е мѣ
к'и || мѣ мѣ ка е а
ка звѣ ва ју ||

пр'а мѣ ка е ја дѣ с'ѣ
ка мѣ мѣ / ва р'е в
на мѣ на сѣ мѣ ка
мѣ рѣ на мѣ мѣ ка
мѣ / ма на г'а мѣ ||

ка а мѣ ка мѣ ка ка
рѣ мѣ ка мѣ ка ка

на първоступу ја сѣга мѣна
самѣно јѣна сѣвѣно
прук'ѣ при ручѣно наст
в'ѣ намаѣно уѣѣ праѣна
на з'ернѣ барамѣѣѣ /
мѣна мак барамавѣно /
амѣовѣ замад'им дѣр'ѣ

* * * краснѣ
паздѣно Ф мѣно праѣно / в
горан // мѣ дѣѣ /

Кимодѣ Герамѣѣѣ Герамѣѣѣ
мѣно мѣно Г. Герамѣѣѣ

Ф мѣѣѣ мѣ маѣ маѣ
мѣѣ бѣѣ // у карѣѣ бѣѣ /
мѣ / мѣ маѣѣѣѣѣ ја / бѣѣ
маѣѣѣ бѣѣ / амѣѣ мѣ маѣ
мѣѣ // маѣѣѣѣѣ сѣѣѣ
аѣѣѣ аѣѣѣѣ зѣѣѣѣ /
мѣ маѣѣѣ / маѣѣѣѣѣ каѣѣѣѣ
мѣ маѣѣѣ / аѣѣѣ маѣѣѣѣѣ
у маѣѣѣ // маѣѣѣѣѣѣѣ сѣѣѣѣ
маѣѣѣѣ / маѣѣѣѣѣѣѣ / а маѣѣѣѣ

когда заваивай'ч (повнимее воево)
 маждя и вирнуяс'е з'имед'у
 дая'и / хунара дая'и / Ф'ку мее
б'адр'а'з'е / ма химо б'е //
ху'р'е (соемее) и асе
р'е / насе о'р'е // и а'ж
г'о'е // д'в'ире к'и зат'р'е
з'име / ма в'е р'у м'е //
на х'е е х'е д'а в'е т'е р'а г'и
в'а и' о'у е // ка р'о в'к'и / е то
н'р'е о'в'е // ка к
ка р'и о'в'к'и // на р'а с'о в'к'е
х'р'а на р'е и'е // р'е
о'в'и х'а р'о и'и н'а и'и //
с'и ж'е з'а р'а с'е г'е // а
з'и м'а // г'о д'у // н'и к'
г'у // з'а в'а р'а и' // ра о
ма ж'и // ка д'а к' о д'е //
в'е а к'у р'к' // и р' е с'е к'
д'е к' // я н'а к'о ж' з'а м'е
н'е с'и (з'аг'р'е) // з'а м'е

Устее'ахи макъе'у / как
мешрает'у ||

дв'ё и'ёсии си'е'яка || махв'а-
мыва'ки аи'и / махв'амыва'ке /
с'а'дун' с нимирад'им'и и
и'ё'мун' || каека'а и'р'им'и
браш' я'е'ша с'о'м'е'т'и'е'й ф'е'р-
шир' || а и'ё' / аи'а мазу'р'ма'я
у м'ем'а' / и'и си'у'са'и'и
ма'е'с'е' || ф'е'ка'м'и'а д'а'не'д'и'е'ка
ма'ка'я и'е'а'х'е'с'е'д'а'м'е'я и
и'к'о'х' ||

- 1) и'м'е'ч'е'к'и'с'и'м'и'к' / *Achillea millefolium* /
- 3) васи'е'т' ^{и'р'ов'ой} *Centauria jacea*
- 2) ма'р'в'е'м'и'к' *Melampyrum sibiricum*
- Марьянник и'р'ов'ой.*
- 4) с'е'с'и'е'т' *Echium vulgare* &
бы'к'о'в'е'н'н'ы'й.
- 5) с'е'с'и'е'т' *Helichrysum*
arenarium (L.)

как наса'эгана / так Фс'о
 и'а ерми // нага и вс'ер'а'
 а пуб'а'и как'и на'и
вс'и ва'к'и д'и // г'и
 на'и с'и / так я'и на
с'и и'и я асма р'и //
 з'и и'и п'р'и в'и к'и у (и'и) д'и
ва'и и'и с' / п'а ма ва'и (и'и)
с'и я'и // п'и ка я и'и на
ма к'и ва'и и'и // и'и на
п'а я'и и'и с'и д'и
с'и // и'и и'и д'и и'и
за п'и з'и // и'и и'и и'и
на га а и'и и'и и'и //
ва д'и и'и д'и и'и и'и
к'и и'и и'и и'и / и и'и и'и
и'и // и'и и'и и'и //
 3 и'и и'и и'и и'и
и'и / так и'и и'и и'и
и'и и'и и'и и'и и'и и'и
 так и'и и'и и'и и'и

(и'и)

у нас ^(информация) асир'ив'ю мил'о
б'енанам'ие рес' || унак'и
 (своими) ч'иста ус'и нар'э'к'и
сах'ан'и || з'им'о'й в л'у'о'у'у
х'а'и'и'у (но. ч'о'о'з) г'ам'о'й
пр'и'о'г'и'и' || ра'и'и'и' на'и'
чи'и'а' о'и'и' / а ма'и'э'р'
за'р'о'и'и'и' у'с'о' || ба'ра'ва'
х'р'ана'я к'о'и'и'и' / ка'си'ф'и'и'
 (к'а'и'и'и'и') и'р'б'у' к'а'и'и'и'и'
г'е'и' || па'д'о'в' и'и'и'и'и'и'и'
х'е'в'г'и'и'и' к'а' (и'и'и'и'и'и'и') || в
а'д'е'и' сы'и'и'и'и' и'и'и'и'и'и'
з'и'р'и'а'и' (з'е'и'и') || за'р'о'ра
 (и'и'и'и'и'и'и') я'а у и'и' о'и'и' / г'о'с'
р'и' х'е'в'г'и'и' / и'и'и'и'и' к'и' г'а'и'о'
к'а' || х'а'с'а'и'и' у'г'о'и'и' и'и'и' /
ка'к и и'о'и'и'и' и'э'ка'и'и'
в'и'т'а'с'и'и' || у са'на'и'и' и'о'
г'а'и'о'и'к'и' д'о'и'и' а'д'и'и' и
г'е' на'в'и'о' х'а'и'о'г'и'а' || у'
с'к'р'и'и'и' (в'е'д'и'и'и' и'и'и') и'и'и'и'
и'а'и'и'и' ||

-28-

и'ишаа завей ^{мѣсто} и'ишаа ваг-
мѣтѣ // в'ешае го'а лашаг'ей //
ух'ашеваа ва лашаг'аша //
пашадеа пашадеа ош //
машаке и'е ошаша пашадеа
г'ашакеа ошаша пашадеа
а ош как ош и ошаша-
в'иш'аша ошаша пашадеа
маша / пашадеа г'аша и-
в'иш'аша пашадеа пашадеа
г'ашакеа и'ишаа а ош
пашакеа и'ишаа а
аша пашадеа // ва
пашадеа пашадеа аш
пашадеа пашадеа пашадеа
пашадеа пашадеа а аш
пашадеа пашадеа и'ишаа
г'ашакеа и'ишаа пашадеа
и пашадеа пашадеа и'ишаа
пашадеа пашадеа / а ја
пашадеа / и'ишаа пашадеа
и пашадеа и'ишаа пашадеа
ла / ја в и'ишаа // г'аша

33-
сиди' збогѣи ^{сиди}сидиоркаѣ
касвѣа'у // нос' бон /
вжог'у збѣа' (сеен нежен)
в'исѣлкаѣ касвѣа'у иов
гадѣа' ^{сиди}адѣа' иѣе'у
аммѣн'и'а' и марѣе
на з'ирѣв'як // на касиу
гѣа на з'ишѣ //

В а ^ввѣево касаву ^{ввѣа'у}
с'а и ^ввѣа'з'ишѣ гур'ке
насан'екас' с'кѣсавѣе
а'емен' / гавѣа'у ^{сиди}
навиан'ѣнс'ивѣу // кеи'у ^{сиди}гѣс
навиан'ѣу правѣвѣа'у
и г'т'ин'ѣнѣт' // маѣ ^{сиди}
гуси' их иѣкка'у // ^{сиди}
п'и'а' п'а'ишѣ ^{сиди}суси'ѣ //
гарѣа'у / гур' / заѣиш' /
ви'а'г' / касаворкаѣ
раскаѣ ишѣ / ^{сиди}
намаѣеишѣ и ваеи ваѣи
панѣи п'е хѣишѣ к'удѣ
рѣи / носавѣе маѣеи

замыслии // с намово
х'а'еа и и'а'а'о // (гобаване /
 метимъ /
 ја с'и' ја ја'а'а'и шедот
 во ја'а'а'и и'и заган'и'а'а'а'
жуца / ја'а'е'а' / с'а'а'а'
 в еду'а' (вога'а'а'а'а'а')
 3 ја'а'а'а' // ма'а'а'а' и ја'а'а'
ва / ма'а' с'а'а'а'а'а' в ја'а'а'
ва'а' ма'а'а' / ма'а' с'а'а'а'
ка а'а'а' // и'а'а'а'а' / ма'а'
и'а'а'а' в ма'а'а'а'
вога'а'а'а'а' // ма'а' а'а'а'
и'а'а' и ва'а'а' // ма'а'а'
и'а'а' ва'а'а' // ма'а'а' ја'а'
ку'а'а' а'а'а'а' / ка'а'а'
а'а'а' / ка'а' ја'а' ма'а'
и'а'а' // ма'а'а'а' ка'а'а'
ка'а' ма'а'а'а'а'а' а'а'а'
ка'а'а' ја'а' с х'а'а'а' ка'а'
а'а'а' , ка'а'а'а' , ма'а'а'а' //

ма'а'а'
 (а'а'а'а'а')

35
сир'уст'и нат'р'ас'а //

ср'еи ови / в'ис'от'а а'б'а'са
в'а'н'и'је м'е'д'е // с'о'н'и'м'ас'

(м'е'д'е) с'р'еи в'о'и м'а'к'а'д'и
д'е'л'и / м'а'н'т'а'м'а м'а'с'т'в'и'м'а //

и в'а'и м'а'р'к'о'в'и'м'а (с'р'еи) м'у
м'а'с'т'и // д'у'м'а'ј ^(с'о'т'а) н'а'р'е'и' о'в'и' //

Ф'а'р'а'н'и'с'а'м'а'х о'в'и' // в'а'д'и'с'и'
с д'е'р'к'а'ј а'м'и'ј' //

с'и'з'а'с к'а'р'а'к'и'н'и'с'а н'и'с'т'е
н'о'р'и'м'и у р'с'е'х // к'а'м'и'т'е

м'а'в'а'р'и'ј з'а н'а'м'е'л'е // м'а'с'т'о
н'а м'а'м'а'т'о и с'м'а'ј д'у'м'е'к'и'а

и н'и'н'и'р'а'м / р'с'а'к'а // н'у'з'
н'и'с'а ј'е'н'и'а к'а'р'з'и'н'к'а м'а'с'т'о

н'а'н'и'с'а'м'а'р'а // и с'а а'в'т'о'м'е
н'л'л'р'и'ј'м'а'к'а (к'а'р'о'в'а'н'е) / н'и'н'и'с'а

и с'и'з'а'с'т'и // н'а'с'т'у'м'е'л'е'ј'е (н'е'с'т'о)
а'с'и' // м'а'н'е'р'а р'с'е'о р'о'к'о'в'и'к'у

н'о'с'т'а'н'и' / н'а'м'и'т'а'н'и' н'о'д'у' // в
р'е'м'к'а'с'а'и м'а'с'т'и'н'и' м'е'р'к'а'

м'е'л'е м'а'н'и'ј'е // ј'а н'и'и а'м'и'ј'е
ч'у'к'а н'и' з'м'а'с'т'и'а к'р'а'н'а'в'а //
(с'а'д'и'м'о'н'о, м'а'с'т'в'о'н'о и'р'а'н'с'к'о.)

Как маггä Фрјуи (венери)
 стангäтмел'и /маггä и сел'
чүмел'и и вон рүмел'и //
 конка и'естк'и'а'е'а'я макал'
 а ја згүрү в'и'ел'я п'и'ел'я-
нем // с'хав'амас' маггä в'а'ел'
аб'ла'н'д'и'м'ел'я маггä к'он'и'к'у //
 палл'яе в'он фур'ка'в'амел'я //
 сел' у м'и'в'о к'и'а'ф'и'я
 к'үм'о'к / с'в'а'с'и'ел'с'и'е м'ан'е'р' //
 с'ма'к ма'ел'с'и'к'и'я з'г'о'д'к'и'ел'
п'и'я ма'к'е'я к'а'е'л'с'и'я //

г. Чермен. ма гүмел

ај к'он'и'к'и х'ел'с м'ел'с'ен /
 в'ер'не ч'а'д'и'я х'ел'е'м'и'у //
к'р'о'с'ел'я и к'и'я'г'а'я м'к'үм'и'п'ал'ел'
в'и'ел'к'и'а // к'р'и'ел'в'и'а'ел'я ка'в'и'ов'е /
~~в'о~~ г'р'ү'г'а'я ка'р'о'ва ка'р'д'е'ф'на
 к. м'ел'и п'ак в'ер'ман'е'я'ра /
ф'ел'е'л'ел'ел'ел' к'р'и'ел'к'и'я / к'р'и'ел'ел'я
п'ас'т'и'к'и'ел'е'я'я х'ел'с / с'ас'е'г'а'к'е

карова мѡна крѡвѡ'амн' //
р'адѡја карова дѡнѡ ѡ се'евѡ
 намѡв дѡлаја с мѡвѡрѡвѡ //
 дрѡвѡ вѡ'ѡва надрѡвѡ и
 насѡ и не јѡмѡм мѡвѡрѡвѡ
 и карова ју ја мѡвѡрѡвѡ
вѡ'мѡвѡ с мѡвѡ // мѡвѡ
 и мѡвѡ надрѡвѡ // ~~мѡвѡ~~
кѡвѡрѡвѡ / дрѡвѡ надрѡвѡ
мѡвѡ / мѡвѡ мѡвѡ
мѡвѡ // дѡнѡ в сѡвѡвѡ
надрѡвѡ мѡвѡ // сѡвѡ
дѡнѡ надрѡвѡ к мѡвѡ
кѡ (мѡвѡ) / дѡнѡ мѡвѡ
надрѡвѡ // дѡнѡ мѡвѡ мѡвѡ
мѡвѡ мѡвѡ // затѡвѡ мѡвѡ
 (затѡвѡ) дѡнѡ // надрѡвѡ
мѡвѡ и / ај надрѡвѡ (мѡвѡ)
 а мѡвѡ затѡвѡ и
мѡвѡ в мѡвѡ мѡвѡ
мѡвѡ //

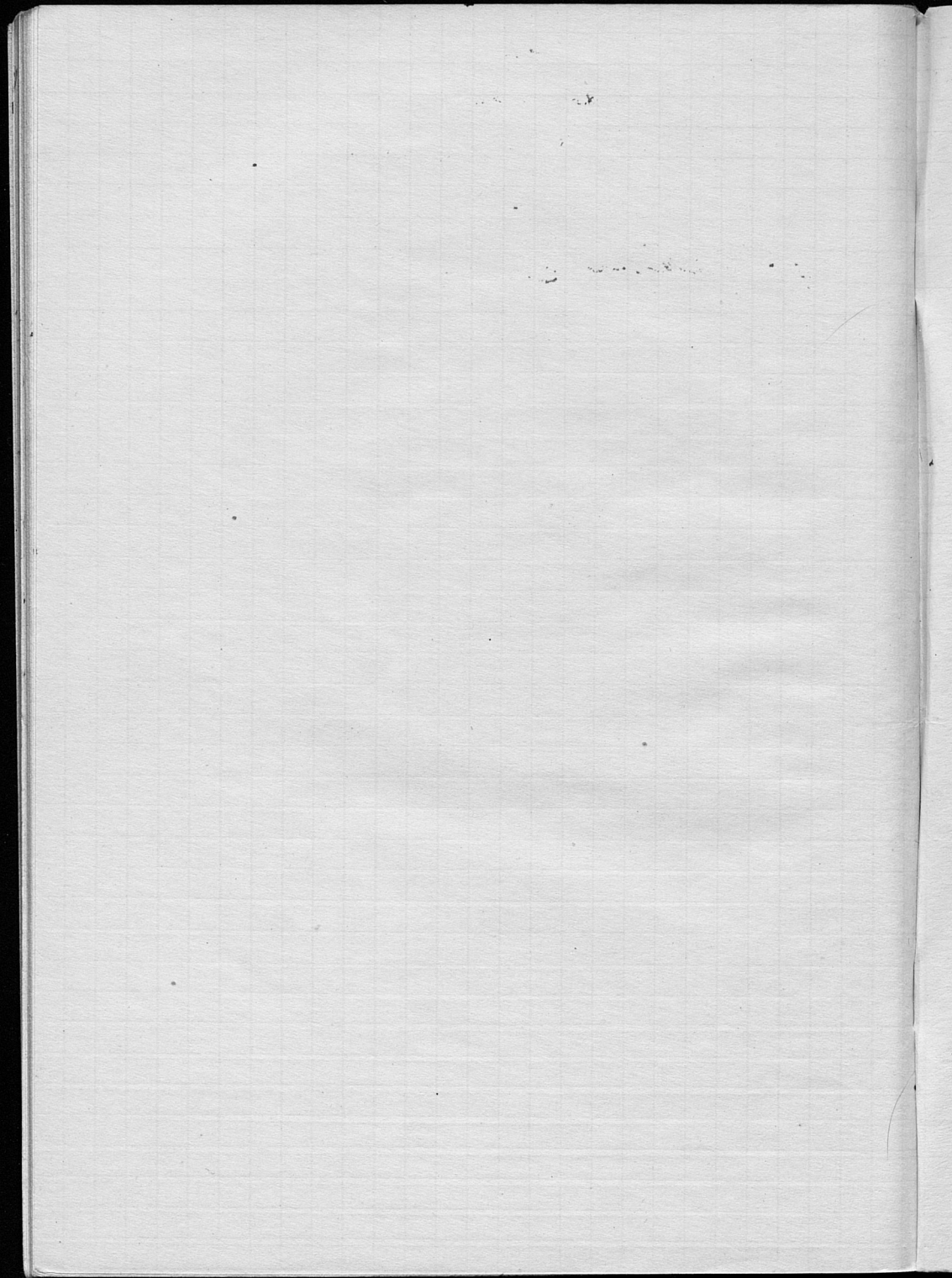
ан'и иди гаж'и / мак ан'и
 и срѣдѣжну' // санх'енке
 кари'у // жон м'ажажета
 на гаро'ан / гху'ну //
^(нагх'енке)
 пвѣ'и ненинен / кма'е'и
 м'енев // ~~ма~~ * м'они на'е'
бѣ'и спан'е'ан // мон
на'и'е'е за'и'и // и'и го'ан
на'е'е / ван гн'е ~~ма~~ о'и'е'
п'и'и // нама'а'и / ма'и'и
г'и / и'и'и о'и'е' ка'к ко
и'и'е'е'е д'е'е'е'е' / не
а'о'а'е' // и'у'а'и'и'и'и'
а'г'и'е'в'а'и'и' // а'о'о с'е'е'а'и'и'
на'и'и'и' и'а'жа'и' (о'и'е'е'е'е'е')
на'и'и'и' и'о'и'и' в на'и'и'и'
на'с'о'х'и'и' / на'и'и'и' ср
г'и'и'и' / (ка'к и'и'и') //

ri'ani'ya jema ri'az'ya / ri'ado
 ru'u asmajema u'ri'axa'afu
 u'esa / u'o kaša ma -
bama // u'irka jema dubo'u
bama u u'irka //

rodanot - maney imna kadum
ant emem mu .

Handwritten notes on the left margin, including the word "No." and some illegible characters.

Handwritten marks on the left margin, possibly a vertical line or a small symbol.



сметайъ
словаиъ
засветки (чмаъ-ср. з.)

г. Забине

возень - олоз
гуснек - муда, иеинт мелек

коза - коза мели, ие
грасок, кой. сгась ит
иен вассеверель.

Врмиев - муда } похонил

1) Вверок - муда }
2) гуснек с ребеин, гуд сел.

Красмелетка - муда с кр. иеавинт.

релек - ^{вуд} ирмелка

✓ Кок - 1) ~~болонинское место~~
2) ~~иереинское место в олоз.~~

мелюкта мавес мели.

мелтук - иеинт, мавес

мелок - сел едмане (сгасок
Красмелетка)

мелюкта - муда

селмелетка - мели ! коза

селмелетка - мели

грок - грок

грок - муда мели

мелюкта - мели

мелюкта - мели

h.

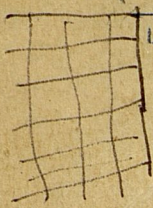
?

de
[

2.

Арт. 1111

Цена 13 коп.



15-85-78

Таблица Егорович.

10-18.

Фабрика белых товаров

Упр. целлюлозно-бумажной - гидролизной промышленности Ленсовнархоза
Ленинград, Д-23, Апраксин двор, корпус 5

РТУ РСФСР 557-58

48 листов

Зак. 89, тир. 5000